

## JL-5 LED Set

**DE** BEDIENUNGSANLEITUNG  
**LED JAGD ZOOM TASCHENLAMPE JL-5 SET  
IM KOFFER**

**GB** INSTRUCTION MANUAL  
**LED HUNTING ZOOM TORCH JL-5 KIT  
WITH CASE**

**FR** NOTICE D'UTILISATION  
**SET DE LAMPE TORCHE LED ZOOM POUR  
LA CHASSE JL-5 EN MALLETTE**

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**SET DE LINTERNA DE BOLSILLO LED ZOOM  
PARA LA CAZA JL-5 EN MALETA**

**IT** MANUALE DI ISTRUZIONI  
**JL-5 KIT LED TORCIA ZOOM DA CACCIA  
CON CUSTODIA**



**VIELEN DANK**, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause DÖRR entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie diesen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

**DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.**

## 01 | ▲ SICHERHEITSHINWEISE

- **Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren!**
- **ACHTUNG:**  
**Ein längeres Hineinschauen in die Leuchte kann zu irreversiblen Netzhautschäden im Auge führen.**
- **Die Taschenlampe ist nicht für Untersuchungen der Augen (Pupillentest) geeignet!**
- **Richten Sie die Lampe nicht auf Fahrzeuge oder Flugzeuge.**
- Leuchten Sie keine optisch stark bündelnden Gegenstände an (z.B. Spiegel) – es besteht Brandgefahr!
- Verwenden Sie die Lampe nur mit geeigneten, hochwertigen Li-Ion Akkus des Typs 18650 der gegen Über- oder Unterspannung und gegen Kurzschluss und Falschpolung geschützt ist.
- Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-).
- Falls die Taschenlampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, laden Sie den Akku auf ca. 60% auf, um eine Tiefenentladung des Akkus zu vermeiden.
- Lassen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät von der Stromverbindung.
- Schalten Sie die Taschenlampe nach Gebrauch aus.
- Schützen Sie das Gerät direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie es von einem qualifizierten Elektriker überprüfen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
- Falls das Gerät defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten das Gerät unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der direkten Umgebung von Funktelefonen und Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen (z.B. Elektromotoren).
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle und Erstickung vorzubeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Schmutz. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor Reinigung des Ladegerätes, trennen Sie die Stromverbindung!**
- Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf.
- Bitte entsorgen Sie das Gerät, wenn es defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

## 02 | ▲ AKKU WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Marken Akkus. Beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polung achten (+/-). Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Akkus entnehmen. Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander – Explosionsgefahr! Nehmen Sie auslaufende Akkus sofort aus dem Gerät. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie einen neuen Akku einlegen. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Akkus können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Akkus unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

### 03 | PRODUKTBESCHREIBUNG

Multifunktionale Zoom-Taschenlampe für alle Anforderungen im Jagd- & Outdoorbereich.

- Mit ultraheller, weißer LED, 800 Lumen max., Reichweite bis 550 m
- Austauschbare LEDs: rot, grün, UV, IR 850 nm
- Fernschalter (lautloser Betrieb)
- Robustes Aluminiumgehäuse
- Wasserdicht gemäß IPX8
- Betrieb über 1x Li-Ion Akku Typ 18650 plus Zweitakku im Lieferumfang
- Inklusive Ladegerät (lädt 2x 18650 Akkus)
- Fahrradhalterung

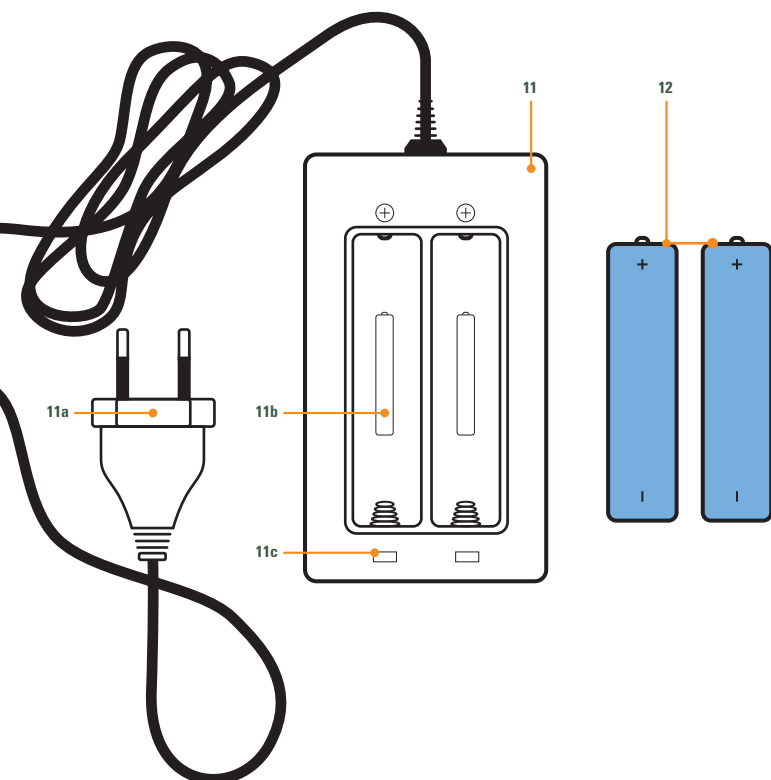
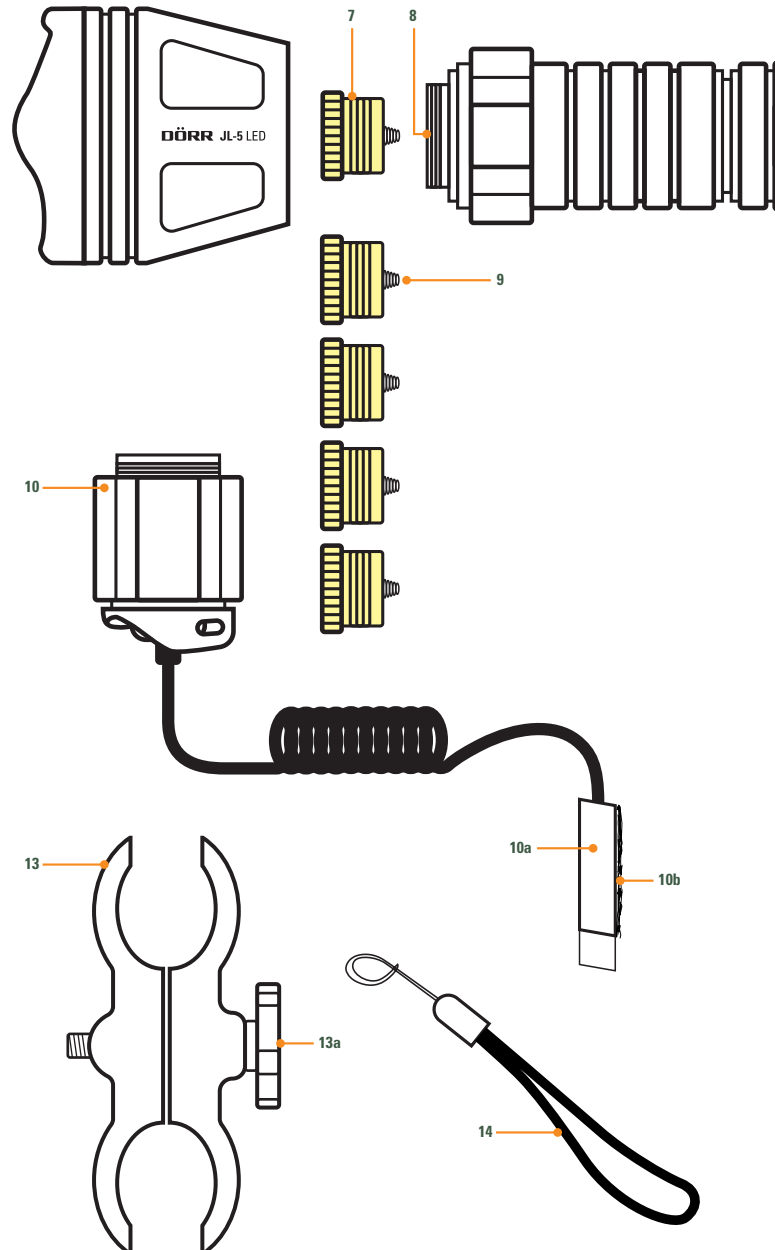
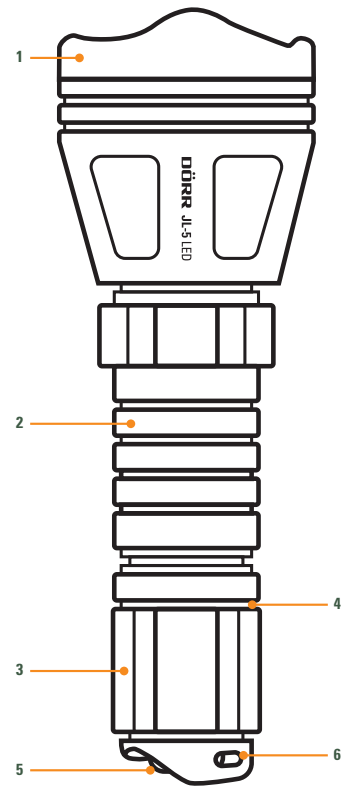
### 04 | TEILEBESCHREIBUNG

#### 04.1 LAMPE

- 1 Abschraubbarer Lampenkopf
- 2 Ausdrehbarer Zoom Lampengriff
- 3 Abschraubbares Lampenendstück
- 4 Akkufach
- 5 Ein/Aus Druckknopf
- 6 Öse zur Befestigung der Handschlaufe
- 7 Auswechselbares LED Modul weiß
- 8 LED Fach mit Schraubgewinde

#### 04.2 ZUBEHÖR

- 9 LED Module (rot, grün, UV, IR 850 nm)
- 10 Fernschalter mit Endstück
- 10a) Lautloser Druckschalter
- 10b) Klettbandbefestigung
- 11 Ladegerät
- 11a) Netzstecker
- 11b) 2x Ladeschacht für Li-Ion Akkus Typ 18650
- 11c) Betriebsanzeige/Ladeanzeige (grün/rot)
- 12 2 Stück Li-Ion Akkus Typ 18650
- 13 Fahrradhalterung
- 13a) Gewindeschraube
- 14 Handschlaufe





## 05 | ERSTE INBETRIEBNAHME

### 05.1 AUFLADEN DER MITGELIEFERTEN LITHIUM-IONEN AKKUS

Vor der ersten Inbetriebnahme der Lampe, laden Sie die Lithium-Ionen Akkus Typ 18650 (12) mit dem mitgelieferten Ladegerät (11) vollständig auf.

#### ⚠ ACHTUNG

**Laden Sie ausschließlich wiederaufladbare Lithium-Ionen Akkus des Typs 18650 mit dem mitgelieferten Ladegerät auf! Das Ladegerät ist nicht zur Aufladung anderer Akkutypen geeignet!**

Verbinden Sie den Netzstecker (11a) mit einer Steckdose. Die Betriebsanzeige (11c) leuchtet grün.

Legen Sie einen oder beide Li-Ion Akkus (12) in die Ladeschächte (11b) ein. **Achten Sie beim Einlegen der Akkus auf die korrekte Polarität (Kennzeichnung +/- siehe Ladeschacht).** Während des Ladevorgangs leuchtet die Ladeanzeige (11c) rot. Nach vollständiger Aufladung leuchtet die Ladeanzeige (11c) grün.

**HINWEIS** Mit dem Ladegerät können Sie einen oder beide Lithium Ionen Akkus 18650 aufladen.

#### ⚠ ACHTUNG

**Lassen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht unbeaufsichtigt. Nach dem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät von der Stromverbindung.**

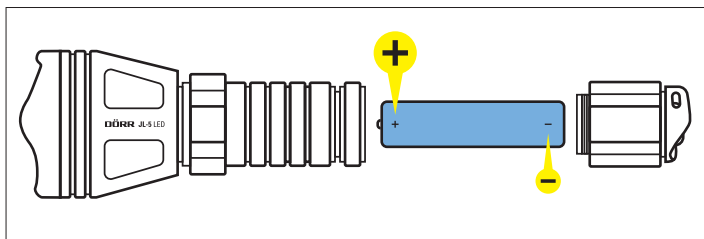
### 05.2 LITHIUM-IONEN AKKU EINLEGEN

**HINWEIS** Zum Betrieb der Lampe benötigen Sie nur einen Akku.

Drehen Sie das Lampenendstück (3) gegen den Uhrzeigersinn nach links, bis der Zoom Lampengriff (2) ganz herausgedreht ist. Nach einem leichten Widerstand, drehen Sie das Lampenendstück (3) weiter gegen den Uhrzeigersinn bis Sie das Endstück vollständig abgeschraubt haben.

Legen Sie einen mitgelieferten Li-Ion Akku Typ 18650 gemäß Polung (+/-) in das Akkufach (4) ein.

Drehen Sie das Lampenendstück (3) wieder fest zu.



## 06 | BEDIENUNG

### 06.1 EINSCHALTEN DER LAMPE

Zum Einschalten der Lampe, drücken Sie den Ein/Aus Druckknopf (5) am Lampenendstück.

### 06.2 ZOOMEN

Für einen punktuellen, fokussierten Lichtstrahl mit hoher Reichweite drehen Sie das Lampenendstück (3) gegen den Uhrzeigersinn nach links, bis der Zoom Lampengriff (2) ganz herausgedreht ist.

Für einen gestreuten, breiten Lichtkegel drehen Sie das Lampenendstück (3) im Uhrzeigersinn nach rechts, bis der Zoom Lampengriff (2) ganz eingedreht ist.

#### ⚠ ACHTUNG

**Schauen Sie nicht direkt in die LED und richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt in die Augen von Menschen oder Tieren!**

Nach Gebrauch schalten Sie die Lampe am Ein/Aus Druckknopf (5) aus.

## 07 | VERWENDUNG DES MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRS

### 07.1 LED MODULE AUSTAUSCHEN

Bevor Sie ein LED Modul (7) austauschen, schalten Sie die Lampe am Ein/Aus Druckknopf (5) aus.

Halten Sie den Zoom Lampengriff (2) fest und drehen Sie den Lampenkopf (1) gegen den Uhrzeigersinn nach links auf. Drehen Sie das LED Modul (7) nach links vollständig heraus. Setzen Sie das gewünschte LED Modul in das LED Fach (8) ein und schrauben Sie das LED Modul nach rechts fest. Schrauben Sie den Lampenkopf wieder auf den Lampengriff.

<b>Weißes LED</b>	Ultrahelles Licht für gute Sicht bei Nacht
<b>Rotes LED/Grünes LED</b>	Nahezu unsichtbar für Wildtiere
<b>UV LED</b>	Kontrastreiches Licht bei der Spurensuche
<b>IR LED 850 nm</b>	Zur Verwendung in Kombination mit einem Nachtsichtgerät

### 07.2 FERNSCHALTER

Bevor Sie den Fernschalter (10) anbringen, schalten Sie die Lampe am Ein/Aus Druckknopf (5) aus.

Drehen Sie das Lampenendstück (3) gegen den Uhrzeigersinn nach links, bis der Zoom Lampengriff (2) ganz herausgedreht ist. Nach einem leichten Widerstand, drehen Sie das Lampenendstück (3) weiter gegen den Uhrzeigersinn bis Sie das Endstück vollständig abgeschraubt haben.

Schrauben Sie das Endstück des Fernschalters (10) fest auf den Lampengriff.

Die Lampe lässt sich nun nahezu lautlos über den Druckschalter (10a) bedienen. Zum Einschalten drücken Sie den Druckschalter (10a) und halten ihn gedrückt. Zum Ausschalten lassen Sie den Druckschalter los.

## 08 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. **Vor der Reinigung des Ladegerätes trennen Sie die Stromverbindung!** Bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder unerreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.



<b>Taschenlampe</b>		
Leuchtmittel	<b>Weiß LED:</b>	CREE® XM-LP2, 6500 - 7000 K
	<b>Rote LED:</b>	CREE® XP-E2, 620 - 630 nm
	<b>Grüne LED:</b>	CREE® XP-E2, 520 - 535 nm
	<b>IR LED:</b>	Osram 5 W, 850 nm
	<b>UV LED:</b>	LG 3 W, 395 nm
Helligkeit	<b>Weiß LED:</b>	800 lm gestreut, 350 lm fokussiert
	<b>Rote LED:</b>	200 lm gestreut, 100 lm fokussiert
	<b>Grüne LED:</b>	250 lm gestreut, 120 lm fokussiert
Reichweite	<b>Weiß LED:</b>	ca. 550 m fokussiert
	<b>Rote LED:</b>	ca. 250 m fokussiert
	<b>Grüne LED:</b>	ca. 400 m fokussiert
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku)	<b>Weiß LED:</b>	ca. 1,5 Std.
	<b>Rote, Grüne, UV LED:</b>	ca. 3 Std.
	<b>IR LED:</b>	ca. 2,5 Std.
Stoßfestigkeit	bis zu 1,5 m Fallhöhe	
Wasserfestigkeit	IPX8 (1 Meter, 40 Minuten)	
Energiequelle	Lithium-Ionen Akku Typ 18650 3,7V 2.600 mAh (2x im Lieferumfang)	
Betriebsspannung	3-4,2 V	
Material Lampengehäuse	Aluminium	
Abmessungen	<b>Länge ca.:</b>	min. 147 mm, max. 171 mm
	<b>Durchmesser ca.:</b>	Lampenkopf 54 mm, Lampengriff 30 mm
Gewicht	ca. 287 g (inklusive Akku)	
<b>Fernschalter</b>	<b>Kabellänge ca.:</b>	40 - 75 cm
<b>Fahrradhalterung</b>	<b>Durchmesser max./min. ca.:</b>	25 - 50 mm
<b>Ladegerät</b>	lädt 2x Lithium-Ionen Akku Typ 18650	
	<b>Input:</b>	AC100 - 240 V 50/60 Hz 500 mA (max.)
	<b>Output:</b>	DC4,2 V / 1 A*2
	<b>Abmessungen:</b>	ca. 105 x 60 x 35 mm
	<b>Gewicht:</b>	ca. 140 g
<b>Koffer</b>	<b>Abmessungen:</b>	ca. 270 x 220 x 80 mm
Gesamtgewicht Set im Koffer	ca. 1290 g	

## 10 | LIEFERUMFANG

- 1 JL-5 Taschenlampe mit weißer LED
- je 1 LED rot, grün, UV, IR 850nm
- 1 Fernschalter
- 1 Ladegerät
- 2 Li-Ion Akkus Typ 18650
- 1 Handschlaufe
- 1 Fahrradhalterung
- 1 Koffer

**11.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG**

Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.

**11.2 WEEE HINWEIS**

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.

**11.3 ROHS KONFORMITÄT**

Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 8. Juni 2011 bezüglich der beschränkten Verwendung gefährlicher Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten (RoHS) sowie seiner Abwandlungen.

**11.4 CE KENNZEICHEN**

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen.



**THANK YOU** for choosing this DÖRR quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use. Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

**DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.**

## 01 | ⚠ SAFETY HINTS

- **Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals!**
- **CAUTION:**  
**Looking into the light for an extended period of time may cause an irreversible damage to the retina.**
- **The torch is not suitable for examinations of the eyes (pupils test)!**
- **Do not point the light at vehicles or aircrafts.**
- Do not light up any magnifying bundled objects (e.g. mirrors) – risk of fire!
- Make sure to use the torch only with appropriate, high-quality Li-Ion batteries type 18650 which are protected against over or under voltage and against short circuit and reverse polarity.
- When inserting the battery please respect the correct polarity (+/-).
- To avoid deep-discharge of the Li-Ion battery when device is not in use for a longer period, please charge Li-Ion battery up to approx. 60%.
- Never leave the battery charger unattended while charging the batteries. After charging disconnect the charger from power supply.
- Turn off the torch after use.
- Protect the device from direct sunlight and extreme temperatures.
- Protect the device against impacts. Do not use the device if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the device before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- People with physical or cognitive disabilities should use the device with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the device nearby mobile phones and devices that generate strong electromagnetic fields (e.g. electric engines).
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- Protect the device against dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Before cleaning make sure to take off the charger from power supply!**
- Store the device in a dust-free, dry and cool place.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

## 02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR RECHARGEABLE BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the batteries please respect the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a long period of time. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them. Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove leaking batteries from the device immediately. Risk of battery acid burn! Clean the contacts before inserting fresh batteries. In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture "Disposal of Batteries/Accumulators").



### 03 | PRODUCT FEATURES

Multifunctional zoom torch for all hunting and outdoor requirements.

- With ultra-bright, white LED, 800 Lumens max., beam distance up to 550 m
- Exchangeable LEDs: red, green, UV, IR 850 nm
- Remote switch (silent operation)
- Robust aluminum housing
- Waterproof according to IPX8
- Operation via 1x Li-Ion battery type 18650 plus second battery included
- Supplied with charger (charges 2x 18650 batteries)
- Bicycle mount

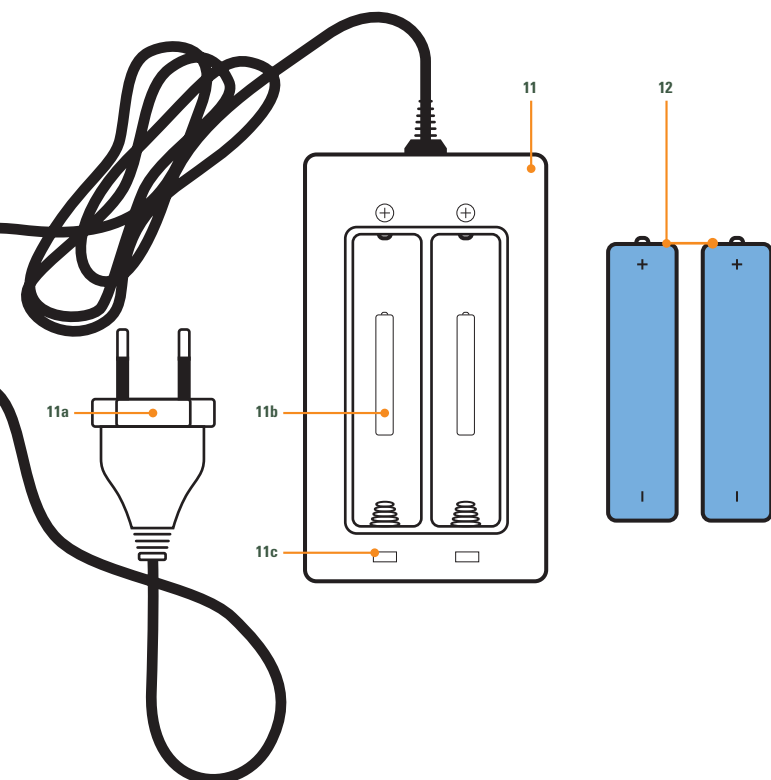
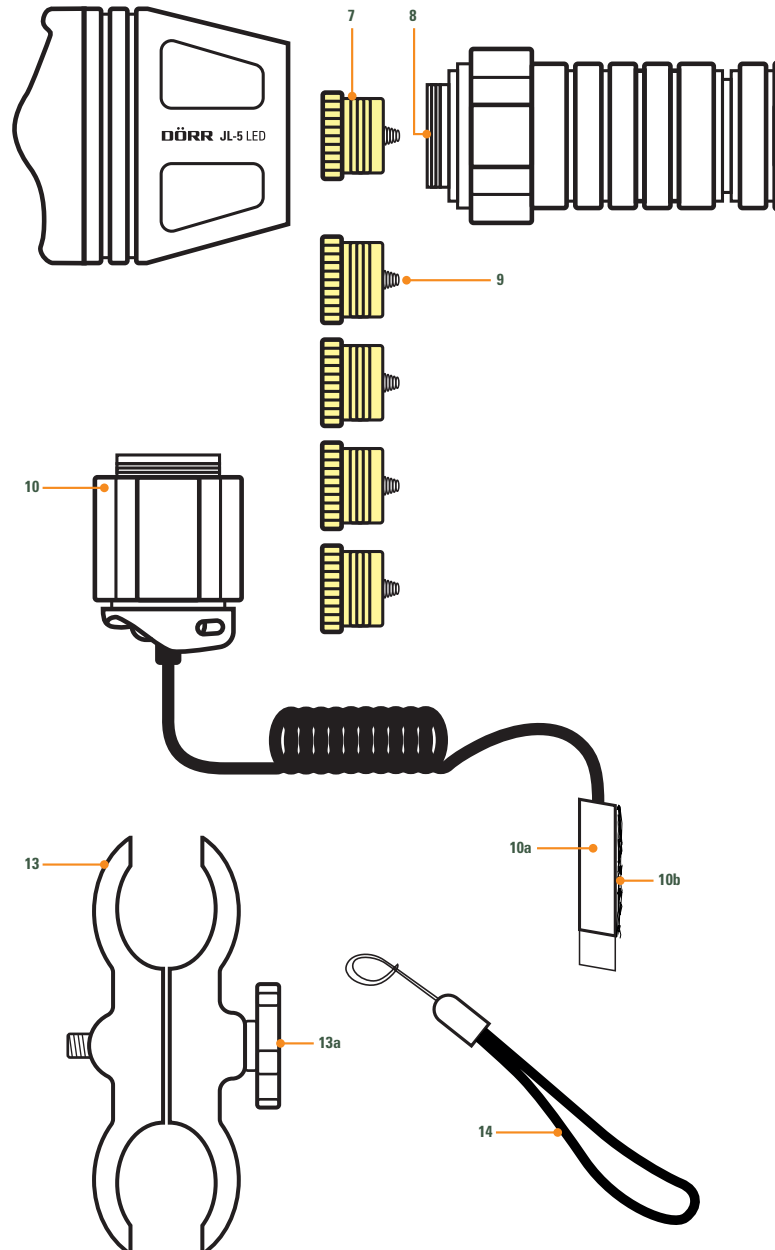
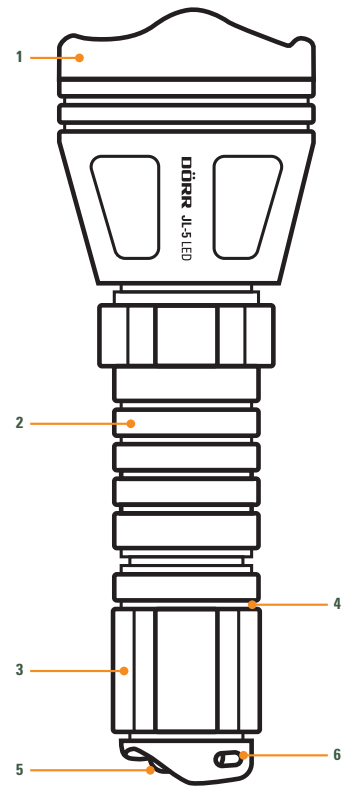
### 04 | NOMENCLATURE

#### 04.1 TORCH

- 1 Removable light head
- 2 Extendable zoom light body
- 3 Removable light end piece
- 4 Battery compartment
- 5 On/Off button
- 6 Eyelet to mount hand strap
- 7 Changeable LED module white
- 8 LED compartment with thread

#### 04.2 ACCESSORY

- 9 LED modules (red, green, UV, IR 850 nm)
- 10 Remote switch with end piece
- 10a) Silent pressure switch
- 10b) Velcro fastening
- 11 Charger
- 11a) Power cord
- 11b) 2x Charging slots for Li-Ion batteries Type 18650
- 11c) Power indicator/charging indicator (green/red)
- 12 2 pcs Li-Ion batteries Type 18650
- 13 Bicycle mount
- 13a) Screw mount
- 14 Hand strap



## 05 | FIRST COMMISSIONING

### 05.1 CHARGING THE SUPPLIED LITHIUM-ION BATTERIES

Before first use of the torch, please fully charge the Li-Ion batteries type 18650 (12) with the supplied charger (11).

#### CAUTION

**Only charge rechargeable Lithium-Ion batteries of the type 18650 with the supplied charger! The charger is not suited to charge other battery types!**

Connect the power cord (11a) with an electrical outlet. The power indicator (11c) lights up green. Insert one or both Li-Ion batteries (12) into the charging slots (11b). **When inserting the batteries, pay attention to correct polarity (marking +/- see charging slots).** While charging, the charging indicator (11c) lights up red. When fully charged, the charging indicator (11c) turns green.

#### NOTE

With the supplied charger you can charge one or both 18650 Li-Ion batteries.

#### CAUTION

**Never leave the battery charger unattended while charging the batteries. After charging disconnect the charger from power supply.**

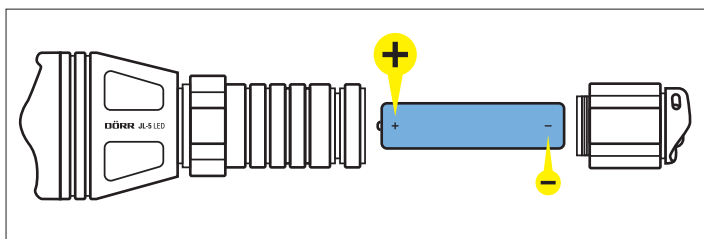
### 05.2 INSERTING THE LITHIUM ION BATTERIES

#### NOTE

For operation of the torch only one battery is needed.

Turn the light end piece (3) counter clockwise to the left until the zoom light body (2) is completely extended. After a slight resistance, continue turning the light end piece (3) counter clockwise until it is completely unscrewed.

Insert one of the supplied 18650 Li-Ion battery into the battery compartment (4) according to correct polarity (+/-). Screw on the light end piece (3) again.



## 06 | OPERATION

### 06.1 TURNING ON THE LIGHT

To turn on the light, press the on/off button (5) at the light end piece.

### 06.2 ZOOMING

For a pointed, focused light beam with a high distance, turn the light end piece (3) counter clockwise to the left until the zoom light body (2) is fully extended.

For spread light with a broad coin of light, turn the light end piece (3) clockwise to the right, until the zoom light body (2) is fully retracted.

#### CAUTION

**Do not look directly into the LED and do not direct the light beam into the eyes of humans or animals!**

Press the on/off button (5) to turn off the light after use.

## 07 | USING THE SUPPLIED ACCESSORIES

### 07.1 CHANGING THE LED MODULES

Make sure to turn off the light with the on/off button (5) before changing the LED module (7).

To remove the light head (1), hold the zoom light body (2) and turn the light head (1) counter clockwise to the left. To take out the LED module (7) turn it to the left.

Insert the desired LED module into the LED compartment (8) and screw tight the LED module. Screw the light head (1) back onto the light body.

<b>White LED</b>	Ultra-bright light for clear view by night
<b>Red LED/Green LED</b>	Almost invisible for wildlife
<b>UV LED</b>	Rich in contrast for trailing wounded game
<b>IR LED 850 nm</b>	To be used in combination with a night vision

### 07.2 REMOTE SWITCH

Make sure to turn off the light with the on/off button (5) before mounting the remote switch (10).

Turn the light end piece (3) counter clockwise to the left until the zoom light body (2) is completely extended. After a slight resistance, continue turning the light end piece (3) counter clockwise until it is completely unscrewed.

Screw the end piece of the remote switch (10) to the light body.

The pressure switch (10a) allows an almost silent operation of the light. To switch on the light, press and hold the pressure switch (10a). To switch off the light, release the pressure switch.

## 08 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. **Make sure to take off the charger from power before cleaning!** Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy – keep it out of reach of children. Keep away from pets.

## 09 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Torch</b>		
Illumination	White LED:	CREE® XM-LP2, 6500 - 7000 K
	Red LED:	CREE® XP-E2, 620 - 630 nm
	Green LED:	CREE® XP-E2, 520 - 535 nm
	IR LED:	Osram 5 W, 850 nm
	UV LED:	LG 3 W, 395 nm
Brightness	White LED:	800 lm spread light; 350 lm focussed
	Red LED:	200 lm spread light; 100 lm focussed
	Green LED:	250 lm spread light; 120 lm focussed
Beam distance	White LED:	approx. 550 m focussed
	Red LED:	approx. 250 m focussed
	Green LED:	approx. 400 m focussed
Runtime (with fully charged battery)	White LED:	approx. 1,5 h
	Red, green, UV LED:	approx. 3 h
	IR LED:	approx. 2,5 h
Impact resistance	up to 1,5 m drop height	
Water resistance	IPX8 (1 meter, 40 minutes)	
Power source	Lithium-Ion battery type 18650 3,7 V 2.60 mAh (2x included)	
Operating voltage	3-4,2 V	
Material light housing	Aluminum	
Dimensions	Length approx.:	min. 147 mm, max. 171 mm
	Diameter approx.:	Light head 54 mm, light body 30 mm
Weight	approx. 287 g (with battery)	
Remote switch	Cable length approx.:	40 - 75 cm
Bicycle mount	Diameter max./min. approx.	25 - 50 mm
Charger	charges 2x Lithium-Ion battery type 18650	
	Input:	AC 100-240 V 50/60 Hz 500 mA (max.)
	Output:	DC 4,2 V / 1 A*2
	Dimensions:	approx. 105 x 60 x 35 mm
	Weight:	approx. 140 g
Case	Dimensions:	approx. 270 x 220 x 80 mm
Total weight kit in case	approx. 1290 g	

## 10 | SCOPE OF DELIVERY

- 1 JL-5 torch with white LED
- each 1 LED red, green, UV, IR 850nm
- 1 Remote switch
- 1 Charger
- 2 Li-Ion batteries type 18650
- 1 Hand strap
- 1 Bicycle mount
- 1 Case



**11.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS**

Batteries are marked with the symbol of a crossed out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.

**11.2 WEEE INFORMATION**

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.

**11.3 ROHS CONFORMITY**

This product is compliant with the European directive 2011/65/EU of June 08, 2011 for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS) and its amendments.

**11.4 CE MARKING**

The CE marking complies with the European directives.



**NOUS VOUS REMERCIONS** d'avoir choisi un produit de qualité de la société DÖRR.

Afin d'apprécier pleinement cet appareil et de profiter au mieux de ses fonctions, nous vous recommandons de lire soigneusement les instructions et les consignes de sécurité avant la première utilisation. Veuillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

**La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.**

## 01 | ▲ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Ne pas regarder directement dans les lampes LED et ne pas diriger le rayon lumineux directement sur les yeux des personnes ou animaux.**
- **ATTENTION:**  
**Dans le cas où vous regardez longtemps directement dans la lampe, ceci peut causer des dégâts irréversibles au niveau de la rétine oculaire.**
- **La lampe de poche ne convient pas pour les examens des yeux (test de la pupille).**
- **Veillez ne pas pointer la lampe sur des véhicules ou des avions.**
- N'éclairez pas des objets qui focalisent fortement les rayons (par exemple un miroir) – Il existe risque d'incendie!
- N'utilisez la lampe qu'avec un accumulateur approprié haut de gamme lithium-ion du type 18650, qui doit être équipé d'une protection contre les surtensions ou les sous-tensions, contre les courts circuits et une polarité incorrecte.
- Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-).
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la lampe pendant une longue période, veuillez charger l'accumulateur jusqu'à 60% de sa capacité afin d'éviter une décharge extrême de l'accumulateur.
- Pendant la recharge veuillez ne pas laisser l'appareil non surveillé. Après l'opération de recharge veuillez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.
- Après chaque utilisation veuillez éteindre la lampe torche.
- Tenir l'appareil de l'exposition directe aux rayons solaires. Protégez l'appareil des températures trop élevées.
- Veuillez protéger l'appareil des chocs. N'utilisez pas l'appareil lorsque l'appareil est tombé par terre. Le cas échéant faites vérifier l'appareil par un électricien qualifié avant que vous allumiez l'appareil de nouveau.
- Dans le cas où l'appareil s'avère défectueux ou défaillant, n'essayez surtout pas l'ouvrir ou le réparer vous-même. Veuillez-vous adresser à un spécialiste.
- Les personnes avec restrictions physiques ou cognitives doivent utiliser l'appareil sous la direction et surveillance d'un tiers.
- Les personnes avec un pacemaker, avec un défibrillateur ou avec un autre type d'implant électronique doivent garder une distance minimale de 30 cm, étant donné que l'appareil produit un champ magnétique.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à la proximité de radiotéléphones et d'appareils, qui puissent produire des champs électromagnétiques forts (par exemple moteurs électriques).
- L'appareil n'est pas un jouet. Veuillez tenir l'appareil, ses accessoires et les matériaux d'emballage à l'écart des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents et des étouffements.
- Veuillez protéger l'appareil des saletés. Nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage du chargeur, veuillez couper l'alimentation électrique!**
- Rangez l'appareil dans un endroit non poussiéreux, sec et frais.
- Veuillez pratiquer une gestion correcte des déchets électriques lorsque votre appareil est défectueux ou obsolète selon la directive de gestion des déchets électriques et électroniques DEEE. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets.

## 02 | ▲ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR DES BATTERIES RECHARGEABLES

Utiliser toujours batteries haut de gamme. Lors de l'insertion de la batterie respecter le sens des polarités (+/-). Retirer la batterie si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les batteries au feu, ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer immédiatement des batteries fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des batteries! Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des batteries neuves. Dans le cas où vous touchez l'acide des batteries, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les batteries peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les batteries à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les batteries usagées ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs").

### 03 | DESCRIPTION DU PRODUIT

Lampe torche zoom multifonctions pour toutes les exigences dans le domaine de chasse et pour les activités de plein air.

- Avec lampes LED blanches ultra lumineuses, 800 Lumen max., portée jusqu'à 550 m
- LEDs remplaçables: rouge, vert, UV, IR 850 nm
- Interrupteur à distance (fonctionnalité silencieuse)
- Boîtier robuste en aluminium
- Étanche selon l'indice de protection IPX8
- Utilisation avec un accumulateur lithium-ion incorporé du type 18650 et un accumulateur supplémentaire en plus dans le volume de livraison.
- Chargeur inclus (charge 2x accumulateurs 18650)
- Fixation pour vélo

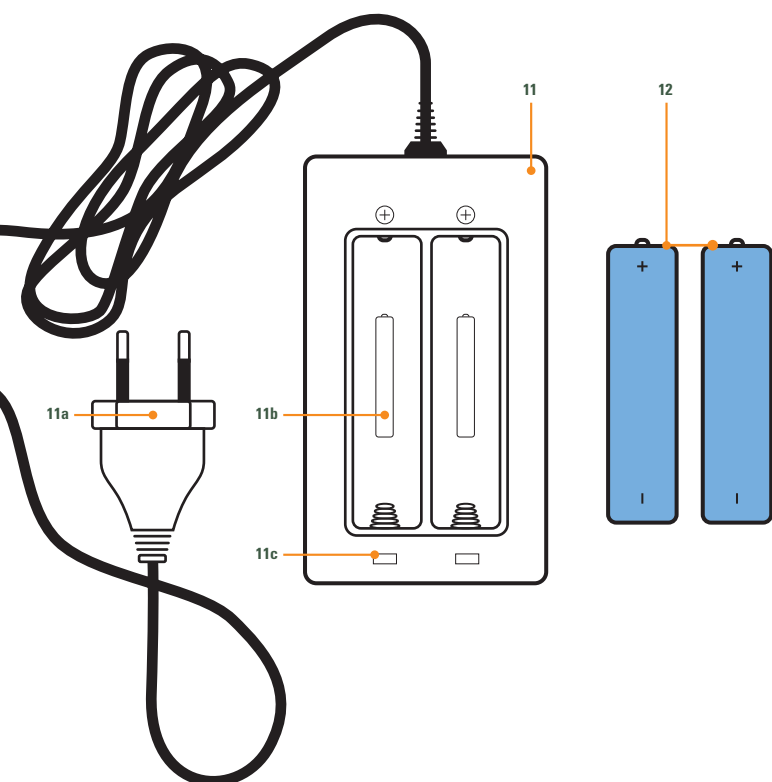
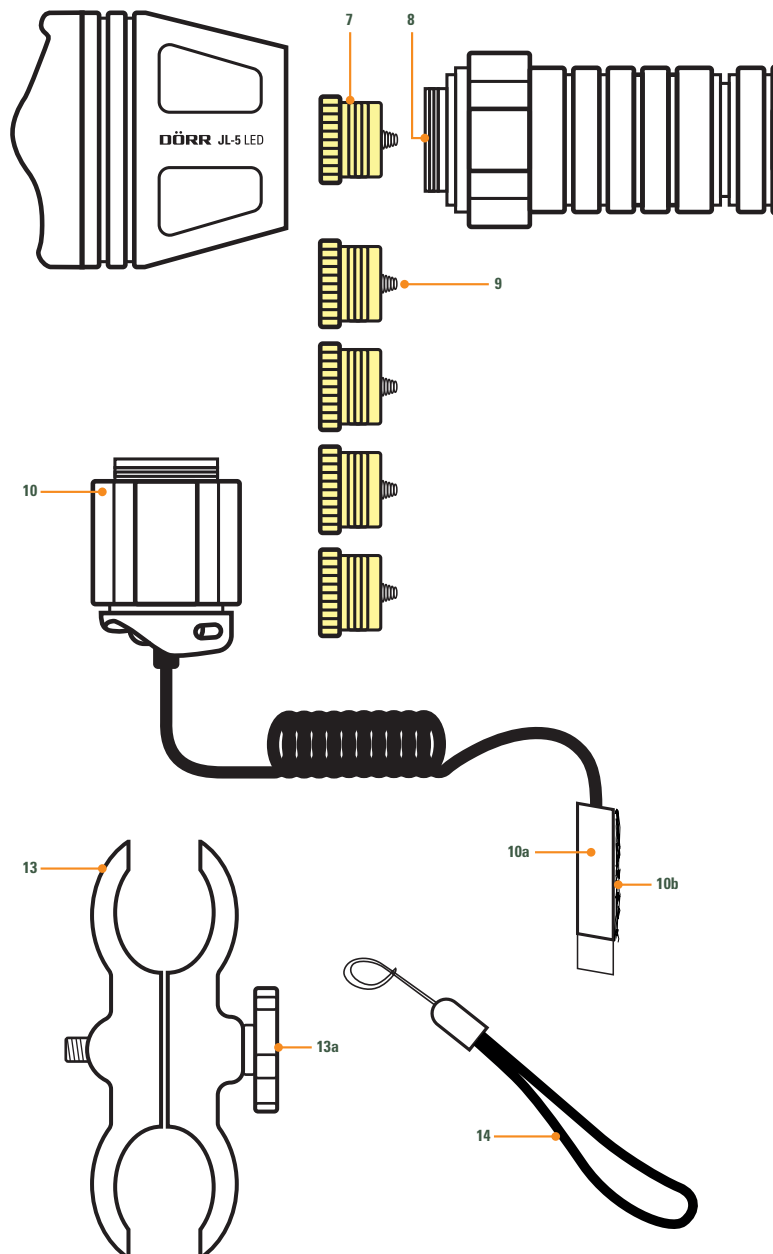
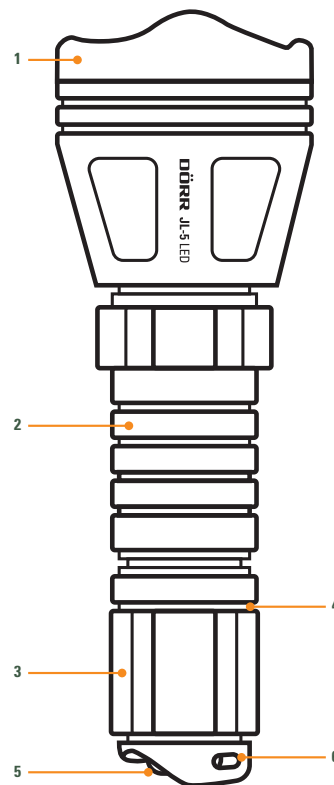
### 04 | NOMENCLATURE

#### 04.1 LAMPE

- 1 Tête de lampe dévissable
- 2 Poignée de la lampe pivotante pour zoomer
- 3 Partie inférieure de la lampe dévissable
- 4 Compartiment accumulateurs
- 5 Bouton-pression marche-arrêt
- 6 Œillet pour fixation de dragonne
- 7 Module LED blanc remplaçable
- 8 Compartiment LED avec pas de vis

#### 04.2 ACCESSOIRES

- 9 Module LED (rouge, vert, UV, IR 850 nm)
- 10 Interrupteur à distance avec partie inférieure
- 10a) Interrupteur poussoir silencieux
- 10b) Fixation velcro
- 11 Chargeur
- 11a) Fiche d'alimentation
- 11b) 2x casiers pour accumulateurs lithium-ion incorporés du type 18650
- 11c) Indication lumineuse de fonctionnement/Indication de charge (vert/rouge)
- 12 2 accumulateurs lithium-ion incorporés du type 18650
- 13 Fixation pour vélo
- 13a) Vis filetée
- 14 Dragonne





## 05 | PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ

### 05.1 CHARGE DES ACCUMULATEURS LITHIUM-ION INCLUS DANS LA LIVRAISON

Avant la première mise en marche de la lampe, veuillez charger complètement les accumulateurs lithium-ion du type 18650 (12) au moyen du chargeur livré (11).

#### ⚠ ATTENTION

**Veillez charger uniquement des accumulateurs rechargeables lithium-ion du type 18650 au moyen du chargeur livré! Le chargeur ne convient pas pour la charge d'autres types d'accumulateurs!**

Veillez raccorder la fiche d'alimentation (11a) avec une prise de courant. L'indication lumineuse (11c) s'éclairera en couleur verte. Veuillez insérer un ou les deux accumulateurs lithium-ion (12) dans les casiers de charge (11b). **Lors de l'insertion veillez à ce que la polarité soit correcte (marquage +/- voir casier de charge).** Pendant l'opération de charge l'indication lumineuse de charge (11c) s'éclairera en couleur rouge. Lorsque les accumulateurs sont complètement chargés l'indication lumineuse de charge (11c) s'éclairera en couleur verte.

#### NOTE

Au moyen du chargeur vous pouvez charger soit un accumulateur lithium-ion du type 18650 soit tous les deux accumulateurs à la fois.

#### ⚠ ATTENTION

**Pendant la recharge veillez ne pas laisser l'appareil non surveillé. Après l'opération de recharge veillez déconnecter l'appareil de l'alimentation électrique.**

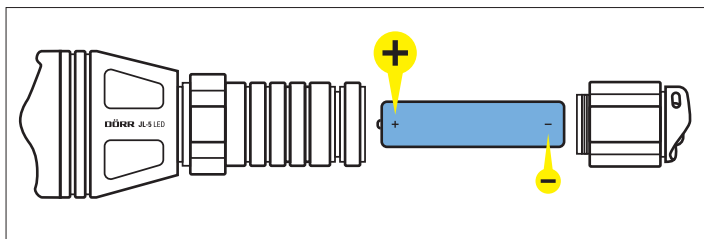
### 05.2 INSERTION DES ACCUMULATEURS LITHIUM-ION

#### NOTE

Pour le fonctionnement de la lampe vous avez besoin que d'un accumulateur.

Veillez tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche, jusqu'à ce que la poignée de la lampe pivotante zoom (2) soit complètement dévissée. Après une légère résistance, veuillez continuer à tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie inférieure soit entièrement dévissée.

Veillez insérer un accumulateur lithium-ion du type 18650 qui fait partie de la fourniture selon la polarité correcte (+/-) dans le compartiment accumulateur (4). Veuillez bien serrer la partie inférieure de la lampe (3).



## 06 | UTILISATION

### 06.1 ALLUMER LA LAMPE

Pour allumer la lampe, veuillez appuyer sur le bouton-pression marche-arrêt (5) sur la partie inférieure de la lampe.

### 06.2 ZOOMER

Pour un rayon lumineux ponctuel et focalisé avec une grande portée, veuillez bien tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche jusqu'à ce que la poignée de la lampe pivotante (2) soit complètement dévissée.

Pour un faisceau lumineux répandu et large, veuillez bien tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens des aiguilles d'une montre vers la droite jusqu'à ce que la poignée de la lampe pivotante (2) soit complètement vissée.

#### ⚠ ATTENTION

**Ne regardez pas directement dans les ampoules LED et ne pointez pas le faisceau lumineux directement sur les yeux de l'homme ou des animaux!**

Après chaque utilisation, veuillez éteindre la lampe au moyen du bouton-pression marche-arrêt (5).

## 07 | UTILISATION DES ACCESSOIRES LIVRÉS

### 07.1 REMPLACEMENT DES MODULES LED

Avant de remplacer le module LED (7), veuillez éteindre la lampe au moyen du bouton-pression marche-arrêt (5). Veuillez retenir la poignée de la lampe pivotante (2) et tournez la tête de la lampe (1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche. Dévissez complètement le module LED (7) vers la gauche. Insérez le module LED de votre choix dans le compartiment LED (8) et vissez fermement le module LED vers la droite. Veuillez visser de nouveau la tête de la lampe sur la poignée de la lampe pivotante.

<b>LED blanche</b>	Lumière ultra claire pour une bonne visibilité de nuit
<b>LED rouge/LED vert</b>	Presque invisible pour le gibier
<b>LED UV</b>	Lumière bien contrastée pour suivre une piste
<b>IR LED 850nm</b>	Pour une utilisation avec un appareil de vision nocturne

### 07.2 INTERRUPTEUR À DISTANCE

Avant de monter l'interrupteur à distance (10), veuillez éteindre la lampe au moyen du bouton-pression marche-arrêt (5).

Veillez bien tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers la gauche jusqu'à ce que la poignée de la lampe pivotante (2) soit complètement dévissée. Après une légère résistance, veuillez continuer à tourner la partie inférieure de la lampe (3) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la partie inférieure soit entièrement dévissée.

Veillez visser la partie inférieure de l'interrupteur à distance (10) sur la poignée de la lampe.

La lampe permet une utilisation presque sans bruit au moyen de l'interrupteur-poussoir (10a). Pour l'allumer veuillez appuyer sur l'interrupteur-poussoir (10a) et le maintenir dans cette position. Pour l'éteindre veuillez lâcher l'interrupteur-poussoir.

## 08 | NETTOYAGE ET RANGEMENT

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon micro fibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. **Avant le nettoyage du chargeur, veillez couper l'alimentation électrique!** Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

<b>Lampe torche</b>		
Ampoules	LED blanche:	CREE® XM-LP2, 6500 - 7000 K
	LED rouge:	CREE® XP-E2, 620 - 630 nm
	LED verte:	CREE® XP-E2, 520 - 535 nm
	LED IR:	Osram 5 W, 850 nm
	LED UV:	LG 3 W, 395 nm
Luminosité	LED blanche:	800 lm répandu, 350 lm focalisé
	LED rouge:	200 lm répandu, 100 lm focalisé
	LED verte:	250 lm répandu, 120 lm focalisé
Portée	LED blanche:	environ 550 m focalisé
	LED rouge:	environ 250 m focalisé
	LED verte:	environ 400 m focalisé
Durée de fonctionnement (avec accu complètement chargé)	LED blanche:	environ 1,5 heure
	LED rouge, verte, UV:	environ 3 heures
	LED IR:	environ 2,5 heures
Résistance aux chocs	Jusqu'à une hauteur de chute de 1,5 mètres	
Protection contre la pénétration d'eau	IPX8 (1 mètre, 40 minutes)	
Alimentation électrique	Accumulateur lithium-ion du type 18650 3,7 V 2.600 mAh (2x dans le volume de livraison)	
Tension de fonctionnement	3-4,2 V	
Matière boîtier lampe	Aluminium	
Dimensions	Longueur environ:	min. 147 mm, max. 171 mm
	Diamètre environ:	tête de lampe 54 mm, poignée de lampe 30 mm
Poids	environ 287 g (accumulateur inclus)	
Interrupteur à distance	Longueur de câble environ:	40 - 75 cm
Fixation vélo	diamètre max./min. environ:	25 - 50 mm
Chargeur	charge 2 accumulateurs lithium-ion du type 18650	
	Input:	AC 100-240 V 50/60 Hz 500 mA (max.)
	Output:	DC4,2 V / 1 A*2
	Dimensions:	environ 105 x 60 x 35 mm
	Poids:	environ 140 g
Mallette	Dimensions:	environ 270 x 220 x 80mm
Poids total du set dans la mallette	environ 1290 g	

## 10 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1 Lampe torche JL-5 avec une LED blanche
- 1 LED rouge, 1 LED verte, 1 LED UV, 1 LED IR 850 nm
- 1 Interrupteur à distance
- 1 Chargeur
- 2 Accumulateurs lithium-ion du type 18650
- 1 Dragonne
- 1 Fixation vélo
- 1 Mallette



### 11.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



### 11.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.

### 11.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit satisfait la directive 2011/65/UE du Parlement et Conseil Européen de 08.06.2011 concernant l'utilisation limitée de substances dangereuses dans des appareils électriques et électroniques (RoHS) ainsi que leurs variations.



### 11.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage imprimé CE satisfait aux exigences européennes en vigueur.



**GRACIAS** por adquirir un producto de calidad de la casa DÖRR.

Le rogamos que lea las instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez para que pueda apreciar el aparato en toda su plenitud y disfrutar de todas sus funciones. Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

**La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.**

## 01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- **No mirar directamente en los LED y no apuntar el rayo luminoso directamente hacia los ojos de personas o de animales.**
- **ATENCIÓN:**  
**En caso de que Ud mire durante mucho tiempo directamente en la linterna, esto puede causar daños irreversibles en la retina ocular.**
- **La linterna de bolsillo no es adecuada para los exámenes médicos de los ojos (teste de las pupilas).**
- **No apunte la linterna directamente sobre vehículos o aviones.**
- No ilumine objetos que puedan focalizar fuertemente los rayos luminosos (por ejemplo un espejo) – riesgo de incendio!
- Utilice solamente la linterna con un acumulador apropiado de gama alta de iones de litio del tipo 18650, que debe estar equipado con una protección contra las sobrecargas o tensiones reducidas, los cortocircuitos y las polaridades incorrectas.
- Al insertar el acumulador asegúrese de la polaridad correcta (+/-).
- Si no va a utilizar el aparato durante largos periodos de tiempo, quisiera Ud cargar el acumulador hasta 60% de su capacidad para evitar una descarga extrema del acumulador.
- Durante la carga quisiera Ud no dejar el aparato no vigilado. Después de la operación de carga, quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica.
- Después de cada utilización quisiera apagar la linterna de bolsillo.
- Proteja el aparato de la exposición directa a los rayos solares. Proteja el aparato de temperaturas extremas.
- Proteja el aparato contra choques. No utilice el aparato en el caso de que ha caído al suelo. En este caso mande verificar el aparato por un electricista antes que Usted encienda el aparato de nuevo.
- En caso de que el aparato esté defectuoso o dañado, no intente desmontar los componentes electrónicos ni intente repararlo usted mismo - riesgo de descarga eléctrica! Consulte un especialista.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de teléfonos celulares y de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes (por ejemplo motores eléctricos).
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Proteja el aparato de suciedad. No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza el aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de limpiar el cargador quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!**
- Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

## 02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA BATERÍAS/ACUMULADORES

Utilice siempre baterías recargables de marca. Al insertar las baterías asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Quite las baterías de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las baterías al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión! Asegúrese de quitar inmediatamente baterías con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar baterías nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las baterías. En caso que Usted ha tocado el ácido de las baterías, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las baterías pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las baterías alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las baterías no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

### 03 | DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Linterna de bolsillo multifunciones apropiada para todas las exigencias en el dominio de la caza y para todas las actividades al aire libre.

- Con bombillas blancas LED ultra luminosas, 800 Lumen máx., alcance hasta 550 m
- LEDs reemplazables: rojo, verde, UV, IR 850 nm
- Interruptor remoto (funcionalidad silenciosa)
- Caja robusta en aluminio
- Protección contra la penetración de agua grado IPX8
- Utilización con un acumulador de iones de litio incorporado del tipo 18650 y un acumulador adicional en el volumen de suministro
- Cargador incluso (carga 2x acumuladores 18650)
- Fijación para bici
- 

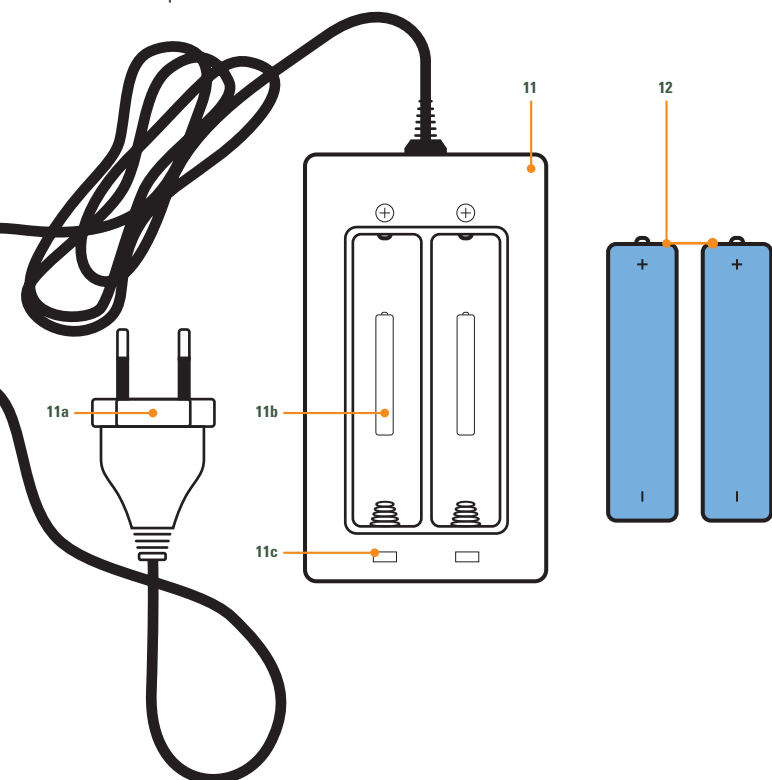
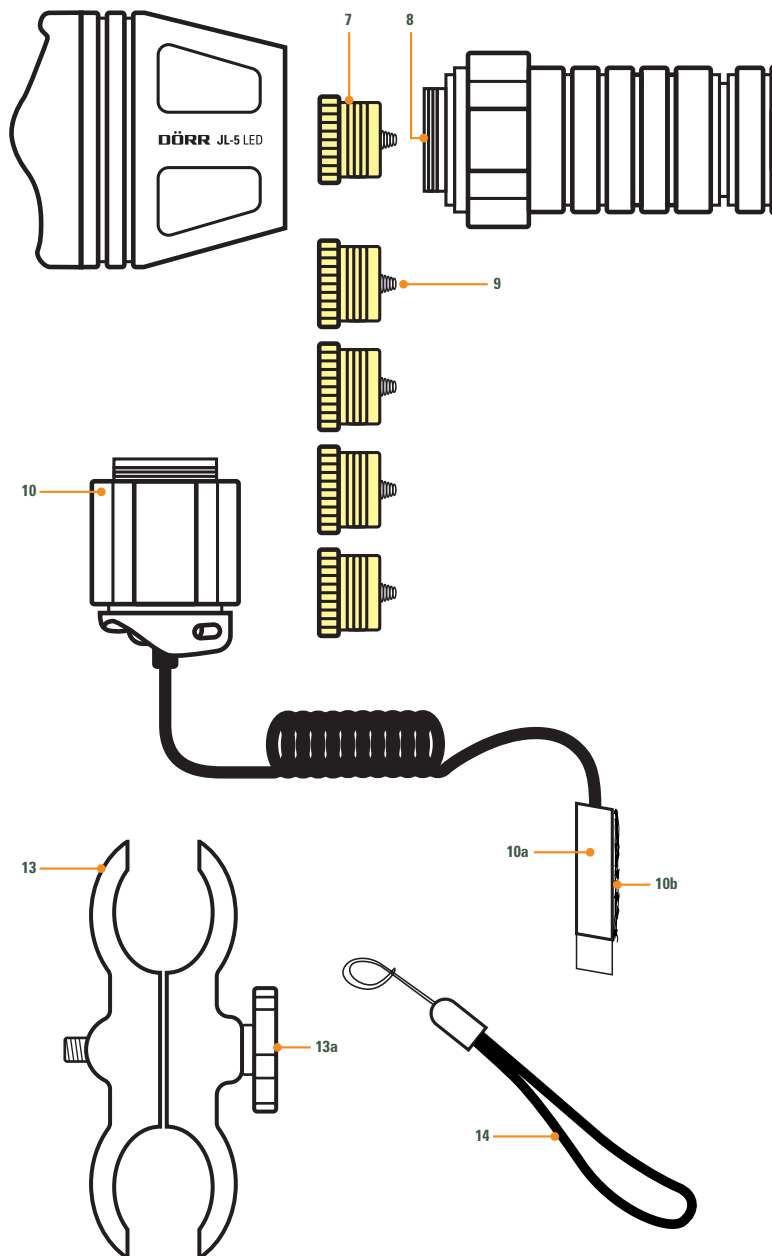
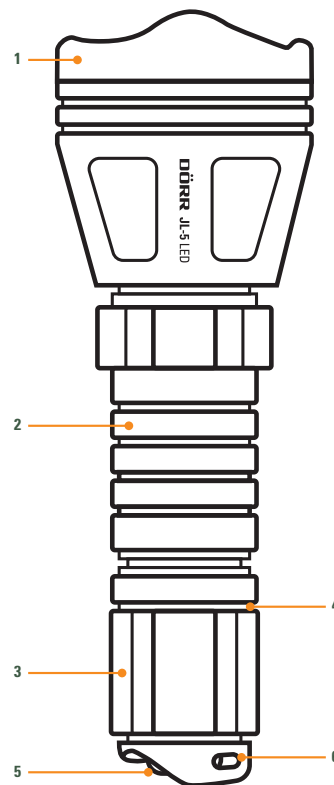
### 04 | NOMENCLATURA

#### 04.1 LINTERNA

- 1 Cabeza de linterna telescópica
- 2 Mango giratorio de la linterna para enfocar con el zoom
- 3 Parte inferior de la linterna roscada
- 4 Compartimiento acumulador
- 5 Botón interruptor encendido/apagado
- 6 Corchete para sujeción de correa para muñeca
- 7 Módulo LED blanco reemplazable
- 8 Compartimiento LED con rosca

#### 04.2 ACCESORIOS

- 9 Módulo LED (rojo, verde, UV, IR 850 nm)
- 10 Interruptor remoto con parte inferior
- 10a) Interruptor de presión silencioso
- 10b) Sujeción velcro
- 11 Cargador
- 11a) Conector de alimentación
- 11b) 2x compartimientos para acumuladores de iones de litio incorporados del tipo 18650
- 11c) Indicación luminosa de funcionamiento/indicación de carga (verde/rojo)
- 12 2 acumuladores de iones de litio del tipo 18650
- 13 Fijación para bici
- 13a) Tornillo
- 14 Correa para muñeca



## 05 | PRIMERA PUESTA EN SERVICIO

### 05.1 CARGA DE LOS ACUMULADORES DE IONES DE LITIO INCLUSOS EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Antes de la primera puesta en servicio de la linterna, quisiera Ud cargar completamente los acumuladores de iones de litio del tipo 18650 (12) por medio del cargador suministrado (11).

#### ⚠ ATENCIÓN

**Quisiera Ud cargar únicamente acumuladores recargables de iones de litio del tipo 18650 por medio del cargador suministrado! El cargador no es adecuado para la carga de otros tipos de acumuladores!**

Quisiera conectar el conector de alimentación (11a) con una caja de enchufe. La indicación luminosa (11c) se enciende en color verde. Quisiera Ud insertar un o dos acumuladores de iones de litio (12) en los compartimientos de carga (11b). **Asegúrese que la polaridad sea correcta (marca +/- ver compartimientos de carga).** Durante la operación de carga la indicación luminosa de carga (11c) se enciende en color rojo. Tan pronto como los acumuladores estén completamente cargados, la indicación luminosa de carga (11c) se enciende en color verde.

#### NOTA

Por medio del cargador puede Ud cargar o bien un acumulador de iones de litio del tipo 18650 o bien los dos acumuladores al mismo tiempo.

#### ⚠ ATENCIÓN

**Durante la carga quisiera Ud no dejar el aparato sin vigilancia. Después de la operación de carga quisiera Ud asimismo cortar la alimentación eléctrica.**

### 05.2 INSERCIÓN DE LOS ACUMULADORES DE IONES DE LITIO

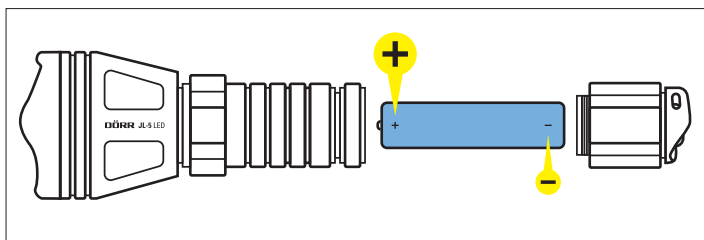
#### NOTA

Para el funcionamiento de la linterna necesita Ud solamente un acumulador.

Quisiera Ud girar la parte inferior de la linterna (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la izquierda, hasta que el mango de la linterna giratorio (2) esté completamente desenroscado. Después de una ligera resistencia, por favor siga girando la parte inferior de la linterna (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que Ud he desatornillado completamente la parte inferior de la linterna.

Quisiera Ud insertar el acumulador de iones de litio suministrado del tipo 18650 incluso en el volumen del suministro en el compartimiento acumuladores (4) teniendo en cuenta la polaridad correcta (+/-).

Por favor cierre de nuevo con fuerza la parte inferior de la linterna (3).



## 06 | UTILIZACIÓN

### 06.1 ENCENDER LA LINTERNA

Para encender la linterna, quisiera Ud pulsar el botón interruptor encendido/apagado (5) en la parte inferior de la linterna.

### 06.2 PARA ENFOCAR CON EL ZOOM

Para obtener un rayo de luz en forma de punto y enfocado con un grande alcance, quisiera Ud girar la parte inferior de la linterna (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la izquierda, hasta que el mango de la linterna giratorio (2) esté completamente desenroscado.

Para obtener un rayo de luz disperso y ancho, quisiera Ud girar la parte inferior de la linterna (3) en sentido de las agujas del reloj hacia la derecha, hasta que el mango de la linterna giratorio (2) esté completamente enroscado.

#### ⚠ ATENCIÓN

**No mire directamente las bombillas y no apunte los rayos luminosos a los ojos humanos o de animales!**

Después de cada utilización quisiera Ud apagar la linterna por medio del botón interruptor encendido/apagado (5).

## 07 | UTILIZACIÓN DE LOS ACCESORIOS SUMINISTRADOS

### 07.1 REEMPLAZAR LOS MÓDULOS LED

Antes de reemplazar el módulo LED (7), quisiera Ud apagar la linterna por medio del botón interruptor encendido/apagado (5). Sujete el mango giratorio de la linterna (2) et gire la cabeza de linterna telescópica (1) en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la izquierda. Quisiera Ud desatornillar completamente el módulo LED (7) hacia la izquierda. Quisiera Ud insertar el módulo LED deseado en el compartimiento LED (8) y atornille el módulo LED con fuerza hacia la derecha. Quisiera girar de nuevo la cabeza de linterna en el mango giratorio de la linterna telescópica.

<b>LED blanco</b>	Luz ultra clara para una buena visibilidad de noche
<b>LED rojo/LED verde</b>	Casi invisible para la caza
<b>LED UV</b>	Luz bien contrastada para busca de huellas
<b>IR LED 850nm</b>	Para una utilización con un aparato de visión nocturna

### 07.2 INTERRUPTOR REMOTO

Antes de montar el interruptor remoto (10), quisiera Ud apagar la linterna por medio del botón interruptor encendido/apagado (5).

Quisiera Ud girar la parte inferior de la linterna (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la izquierda, hasta que el mango de la linterna giratorio (2) esté completamente desenroscado. Después de una ligera resistencia, por favor siga girando la parte inferior de la linterna (3) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que Ud he desatornillado completamente la parte inferior de la linterna.

Quisiera Ud atornillar el interruptor remoto con parte inferior (10) en el mango de la linterna.

La linterna permite una utilización casi sin ruidos por medio del interruptor de presión silencioso (10a). Para encender pulse el interruptor de presión silencioso (10a) y manténgalo en esta posición. Para apagar quisiera Ud soltar el interruptor de presión.

## 08 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. **Antes de limpiar el cargador quisiera Ud cortar la alimentación eléctrica!** Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

## 09 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

<b>Linterna de bolsillo</b>		
Bombillas	LED blanco:	CREE® XM-LP2, 6500-7000 K
	LED rojo:	CREE® XP-E2, 620-630 nm
	LED verde:	CREE® XP-E2, 520-535 nm
	LED IR:	Osram 5 W, 850 nm
	LED UV:	LG 3 W, 395 nm
Luminosidad	LED blanco:	800 lm disperso, 350 lm enfocado
	LED rojo:	200 lm disperso, 100 lm enfocado
	LED verde:	250 lm disperso, 120 lm enfocado
Alcance	LED blanco:	aprox. 550 m enfocado
	LED rojo:	aprox. 250 m enfocado
	LED verde:	aprox. 400 m enfocado
Autonomía (con un cargador completamente cargado)	LED blanco:	aprox. 1,5 hora
	LED rojo, verde, UV:	aprox. 3 horas
	LED IR:	aprox. 2,5 horas
Resistencia a los golpes	hasta una altura de caída de 1,5 metros	
Protección contra la penetración de agua	IPX8 (1 metro, 40 minutos)	
Alimentación eléctrica	Acumulador de iones de litio del tipo 18650 3,7 V 2.600 mAh (2 el volumen de suministro)	
Tensión de funcionamiento	3-4,2 V	
Substancia caja linterna	Aluminio	
Dimensiones	Longitud aprox.:	min. 147 mm, máx. 171 mm
	Diámetro aprox.:	cabeza de linterna 54 mm, mango de linterna 30 mm
Peso	aprox. 287 g (acumulador incluido)	
Interruptor remoto	Longitud del cable aprox.:	40 - 75 cm
Fijación bici	Diámetro max./min. aprox.:	25 - 50 mm
Cargador	Carga 2 acumuladores de iones de litio del tipo 18650	
	Entrada:	AC 100-240 V 50/60 Hz 500 mA (max.)
	Salida:	DC 4,2 V / 1 A*2
	Dimensiones:	aprox. 105 x 60 x 35 mm
	Peso:	aprox. 140 g
Maleta	Dimensiones:	aprox. 270 x 220 x 80 mm
Peso total del set en la maleta	aprox. 1290 g	

## 10 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

- 1 Linterna de bolsillo JL-5 con una bombilla LED blanca
- 1 Bombilla LED roja, 1 bombilla LED verde, 1 bombilla LED UV, 1 bombilla LED IR 850 nm
- 1 Interruptor remoto
- 1 Cargador
- 2 Acumuladores de iones de litio del tipo 18650
- 1 Correa para muñeca
- 1 Fijación bici
- 1 Maleta



### 11.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



### 11.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo WEEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.

### 11.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple la directiva 2011/65/UE del Parlamento y Consejo europeo del 08.06.2011 con relación a la utilización limitada de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos así como sus variaciones.



### 11.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

La marca imprimida CE cumple las normas europeas en vigor.





**GRAZIE** per aver scelto questo prodotto di qualità DÖRR.

Si prega di leggere il manuale d'istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso. Conservare il manuale d'istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale d'istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita

**DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.**

## 01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- **Non guardare direttamente il LED e non dirigere il fascio di luce negli occhi di esseri umani o animali!**
- **ATTENZIONE: Fissando la luce per un periodo prolungato può causare un danno irreversibile alla retina.**
- **La torcia non è adatta per esami degli occhi (test delle pupille).**
- **Non puntare la torcia ai veicoli o agli aerei.**
- Non illuminare oggetti d'ingrandimento (ad esempio specchi) – pericolo d'incendio!
- Assicurarsi di utilizzare la luce solo con un adeguato batteria a Li-Ion di alta qualità di tipo 18650 che è protetto da sopra o sotto tensione e contro il cortocircuito e inversione di polarità.
- Quando s'inseriscono l'accumulatore, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-).
- Per evitare lo scaricamento completo della batteria a Li-Ion quando il dispositivo non è in uso per un lungo periodo, si prega di caricare la batteria agli ioni di litio fino a circa il 60% di carica.
- Non lasciate mai il caricatore delle batterie incustodito mentre ricarica le batterie. Dopo aver ricaricato, scollegate il carica batterie dall'alimentazione.
- Spegnerne la torcia dopo l'utilizzo.
- Proteggere il prodotto dalla luce del sole diretto e temperature estremi.
- Proteggere il dispositivo da urti. Non utilizzare il dispositivo se è caduto. In questo caso un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare il dispositivo prima di utilizzarlo di nuovo.
- Non tentare di riparare il dispositivo da soli. Quando è necessaria l'assistenza o la riparazione, contattare il personale di assistenza qualificato.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad un telefono cellulare o apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico (es. motori elettrici).
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Proteggere l'apparecchio dallo sporco. Non utilizzare mai detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno morbido in microfibra per pulire le parti esterne del dispositivo. Prima di pulire, assicurarsi di scollegare il caricabatterie dall'alimentazione! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

## 02 | ⚠ CONSIGLI DI SICUREZZA PER BATTERIE RICARICABILI

Utilizzare solo batterie di alta qualità di marche popolari. Quando si inserisce la batteria si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Si prega di rimuovere la batteria quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, state attenti ai corto circuito e non smontate le batterie. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovere immediatamente le batterie se si vede una fuoriuscita dal dispositivo. Rischio di bruciarsi con l'acido della batteria. Pulire i contatti prima di inserire batterie nuove. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata con acqua e sapone e consultare immediatamente un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche "Smaltimento delle batterie/accumulatori").

### 03 | CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

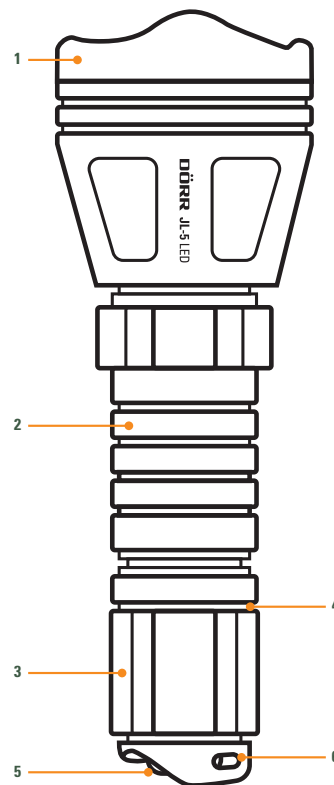
Torcia zoom multifunzione per tutte le esigenze di caccia e all'aperto.

- Con LED bianco ultra luminosi, 800 Lumen max., raggio fino a 550 m
- LED intercambiabili: rosso, verde, UV, IR 850 nm
- Interruttore in remoto (operazione silenziosa)
- Robusta custodia di alluminio
- Resistente all'acqua in accordo con IPX8
- Funzionamento tramite 1x batteria agli ioni di litio del tipo 18650 più un'altra batteria inclusa
- Fornito con carica batterie (carica fino 2x 18650 batterie)
- Attacco per la bicicletta

### 04 | NOMENCLATURA

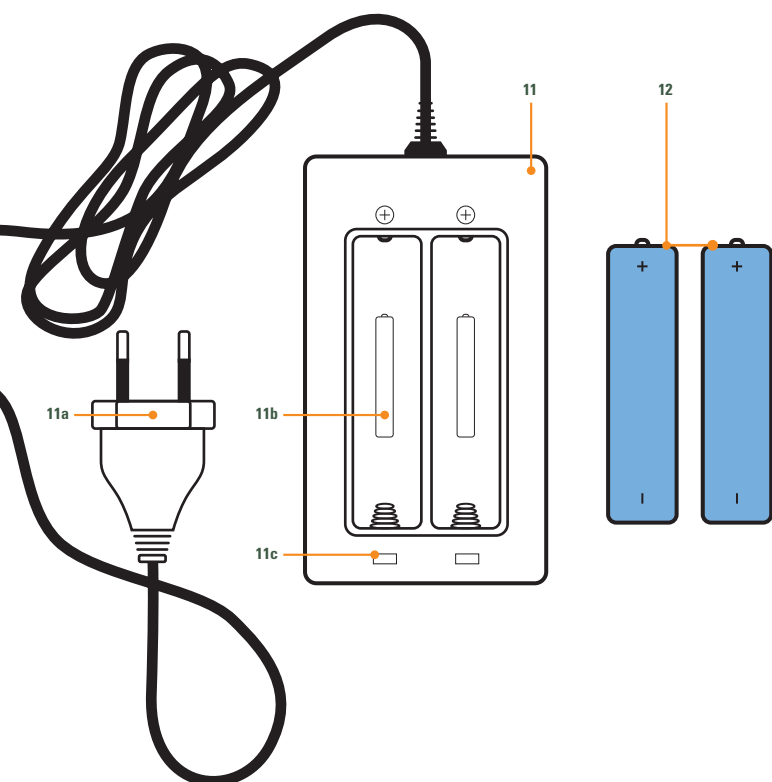
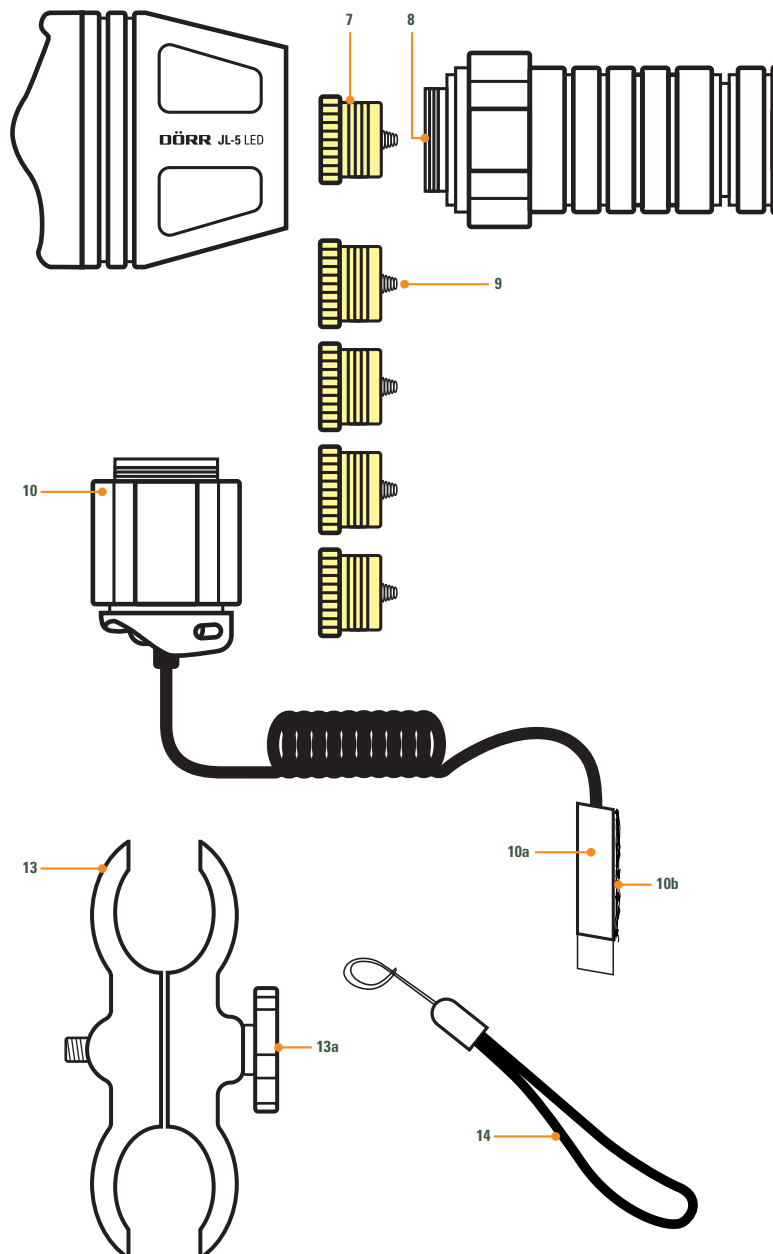
#### 04.1 TORCIA

- 1 Testa della torcia rimovibile
- 2 Corpo della torcia estensibile per zoomare
- 3 Estremità della torcia rimovibile
- 4 Vano batteria
- 5 Pulsante "on/off"
- 6 Occhiello per montare il cinturino
- 7 Modulo LED bianco sostituibile
- 8 Compartimento LED con filo



#### 04.2 ACCESSORI

- 9 Moduli dei LED (rosso, verde, UV, IR 850 nm)
- 10 Terminale interruttore in remoto
- 10a Interruttore a pressione silenzioso
- 10b Chiusura con velcro
- 11 Carica batterie
- 11a Cavo di alimentazione
- 11b 2x slot per caricare le batterie agli ioni di litio di tipo 18650
- 11c Indicatore spia di energia/Indicatore spia in carica (verde/rosso)
- 12 2x batteria agli ioni di litio di Tipo 18650
- 13 Attacco per la bicicletta
- 13a Montaggio a vite
- 14 Cinturino a mano



## 05 | PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### 05.1 CARICARE LE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO A IN DOTAZIONE

Prima della prima messa in funzione della torcia, caricare completamente le batterie agli ioni di litio del tipo 18650 (12) con il carica batterie in dotazione (11).

#### ⚠ ATTENZIONE

**Caricate solo batterie ricaricabili agli ioni di litio del tipo 18650 con il carica batterie in dotazione! Il carica batterie non è adatto per caricare altri tipi di batterie!**

Collegare il cavo di alimentazione (11a) del carica batterie con una presa elettrica. L'indicatore spia di alimentazione (11c) si illumina in verde. Inserire una o entrambe le batterie agli ioni di litio (12) nelle fessure di ricarica (11b). **Quando si inseriscono le batterie, prestare attenzione alla corretta polarità (contrassegno +/- vedi slot di ricarica).** Durante la ricarica, l'indicatore spia di carica (11c) si illumina in rosso. Quando è completamente carico, l'indicatore spia di carica (11c) diventa verde.

#### NOTA

Con il carica batterie in dotazione è possibile caricare una o entrambe le batterie 18650 Li-Ion.

#### ⚠ ATTENZIONE

**Non lasciare mai incustodito il carica batterie mentre si caricano le batterie. Dopo la ricarica, scollegare il carica batterie dall'alimentazione.**

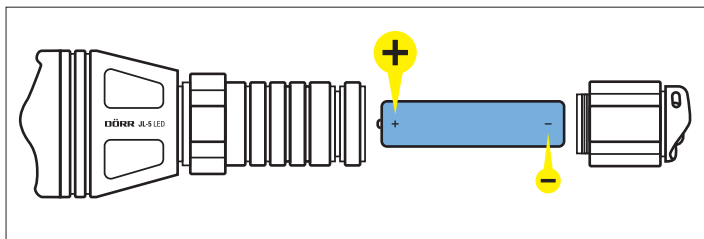
### 05.2 INSERIMENTO DELLE BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

#### NOTA

Per il funzionamento della torcia è necessaria solo una batteria.

Ruotare l'estremità della torcia (3) in senso antiorario verso sinistra finché il corpo della torcia estensibile per zumare(2) non è completamente esteso. Dopo una leggera resistenza, continuare a girare l'estremità della torcia(3) in senso antiorario finché non è completamente svitato.

Inserire una delle batterie 18650 agli ioni di litio in dotazione nel vano batterie (4) in base alla polarità corretta (+/-). Avvitare di nuovo l'estremità della torcia (3).



## 06 | UTILIZZO

### 06.1 ACCENDERE LA TORCIA

Per accendere la torcia, premere il pulsante "on/off" (5) all'estremità della torcia.

### 06.2 ZUMARE

Per ottenere un punto di fascio di luce focalizzato ad alta distanza, ruotare l'estremità della torcia (3) in senso antiorario verso sinistra finché il corpo della torcia estensibile per zumare(2) non è completamente esteso.

Per diffondere un ampio fascio di luce ruotare l'estremità della torcia (3) in senso orario a destra, finché il corpo della torcia estensibile per zumare(2) non è completamente ritratto.

#### ⚠ ATTENZIONE

**Non guardare direttamente nel LED e non dirigere il raggio di luce negli occhi di umani o animali!**

Premere il pulsante "on/off" (5) per spegnere la luce dopo l'uso.

## 07 | UTILIZZO DEGLI ACCESSORI IN DOTAZIONE

### 07.1 INTER CAMBIARE I MODULI LED

Assicurarsi di spegnere la luce con il pulsante "on/off" (5) prima di inter cambiare i moduli LED (7).

Per rimuovere la testa della torcia (1), afferra il corpo della torcia estensibile per zumare (2) e ruota la testa della torcia(1) in senso antiorario verso sinistra. Per estrarre i moduli LED (7) ruotarlo verso sinistra.

Inserire i moduli LED desiderato nel vano LED (8) e avvitarlo ben stretto i moduli LED. Riavvitare la testa della torcia (1) sul corpo della torcia.

<b>LED bianco</b>	Luce ultra-luminosa per una visione chiara di notte
<b>LED rosso/LED verde</b>	Quasi invisibile per la fauna selvatica
<b>UV LED</b>	Ricco di contrasti per individuare la selvaggina ferita
<b>IR LED 850 nm</b>	Da utilizzare in combinazione con la visione notturna

### 07.2 INTERRUTTORE REMOTO

Accertarsi di spegnere la torcia con il pulsante "on/off" (5) prima di montare l'interruttore in remoto (10).

Ruotare l'estremità della torcia (3) in senso antiorario verso sinistra finché il corpo della torcia estensibile per zumare (2) non è completamente esteso. Dopo una leggera resistenza, continuare a girare l'estremità della torcia (3) in senso antiorario finché non è completamente svitato.

Avvitare il terminale interruttore in remoto (10) al corpo della torcia.

Interruttore a pressione (10a) consente un funzionamento quasi silenzioso della torcia. Per accendere la torcia, premere e tenere premuto l'interruttore a pressione (10a). Per spegnere la luce, rilasciare l'interruttore a pressione (10a).

## 08 | PULIZIA E MAGAZZINAGGIO

Non utilizzare detersivi aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo.

**Prima di pulire, assicurarsi di scollegare il caricabatterie dall'alimentazione!** Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo – tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

<b>Torcia</b>		
Illuminazione	<b>LED Bianco:</b>	<b>CREE® XM-LP2, 6500 - 7000 K</b>
	<b>LED Rosso:</b>	<b>CREE® XP-E2, 620 - 630 nm</b>
	<b>LED Verde:</b>	<b>CREE® XP-E2, 520 - 535 nm</b>
	<b>LED IR:</b>	<b>Osram 5 W, 850 nm</b>
	<b>LED UV:</b>	<b>LG 3 W, 395 nm</b>
Luminosità	<b>LED Bianco:</b>	<b>800 lm diffusione luce; 350 lm focalizzato</b>
	<b>LED Rosso:</b>	<b>200 lm diffusione luce; 100 lm focalizzato</b>
	<b>LED Verde:</b>	<b>250 lm diffusione luce; 120 lm focalizzato</b>
Distanza fascio di luce	<b>LED Bianco:</b>	<b>circa. 550 m focalizzato</b>
	<b>LED Rosso:</b>	<b>circa. 250 m focalizzato</b>
	<b>LED Verde:</b>	<b>circa. 400 m focalizzato</b>
Autonomia della batteria (con batteria completamente carica)	<b>LED Bianco:</b>	<b>circa. 1,5 h</b>
	<b>LED Rosso, verde, UV:</b>	<b>circa. 3 h</b>
	<b>LED IR</b>	<b>circa. 2,5 h</b>
Resistenza agli impatti	<b>Fino a 1,5 m altezza di caduta</b>	
Resistenza all'acqua	<b>IPX8 (1 metro, 40 minuti)</b>	
Alimentazione	<b>Batteria agli ioni di litio tipo 18650 3,7 V 2.600 mAh (2x incluse)</b>	
Voltaggio durante l'utilizzo	<b>3-4,2V</b>	
Materiale custodia della torcia	<b>Alluminio</b>	
Dimensioni	<b>Lunghezza circa:</b>	<b>min. 147 mm, max. 171 mm</b>
	<b>Diametro circa:</b>	<b>Testa della torcia 54 mm, corpo della torcia 30 mm</b>
Peso	<b>circa. 287 g (con batteria)</b>	
<b>Interruttore remoto</b>	<b>Lunghezza del cavo circa.:</b>	<b>40 - 75 cm</b>
<b>Attacco bicicletta</b>	<b>Diametro max./min. circa.:</b>	<b>25 - 50 mm</b>
<b>Carica batterie</b>	<b>Ricarica 2 batterie agli ioni di litio di tipo 18650</b>	
	<b>Input:</b>	<b>AC 100-240 V 50/60 Hz 500 mA (max.)</b>
	<b>Output:</b>	<b>DC 4,2 V / 1 A*2</b>
	<b>Dimensioni:</b>	<b>circa. 105 x 60 x 35 mm</b>
	<b>Peso:</b>	<b>circa. 140 g</b>
<b>Custodia</b>	<b>Dimensioni:</b>	<b>circa. 270 x 220 x 80 mm</b>
Peso totale del kit nella custodia	<b>circa. 1290 g</b>	

## 10 | CONTENUTO

- 1 Torcia JL-5 con LED bianco
- 1 LED rosso, 1 LED verde, 1 LED UV, IR 850nm
- 1 Interruttore in remoto
- 1 Carica batterie
- 2 Batterie agli ioni di litio di Tipo 18650
- 1 Cinturino a mano
- 1 Attacco bicicletta
- 1 Custodia

**11.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI**

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.

**11.2 INFORMAZIONI RAEE**

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgersi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.

**11.3 CONFORMITÀ A ROHS**

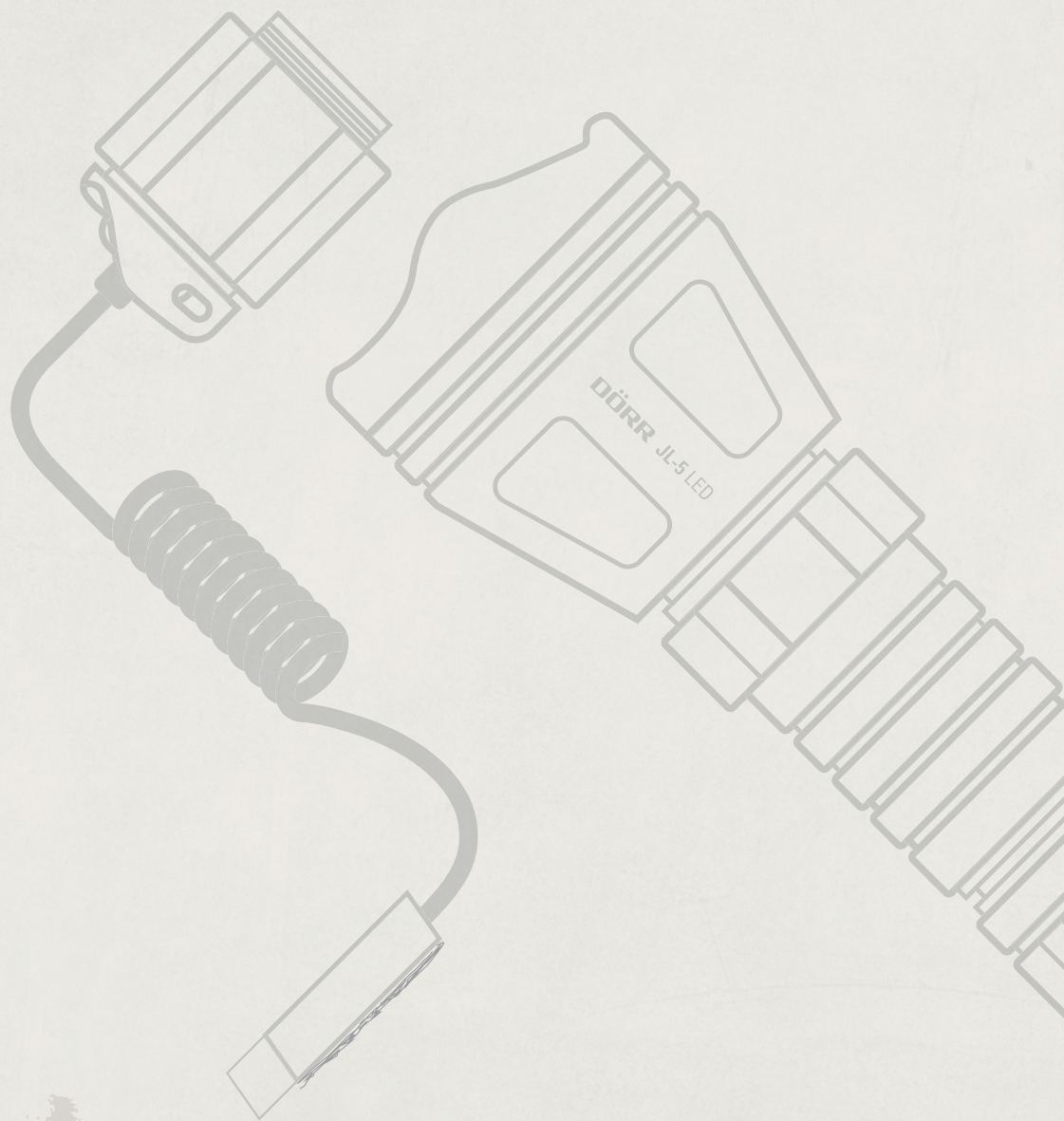
Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2011/65/UE del 8 giugno 2011 per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) e successive modifiche.

**11.4 MARCHIO CE**

Il marchio CE è conforme alle direttive europee CE.



# DÖRR



## DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1  
Fon: +49 731 97037-0  
info@doerrfoto.de

D-89231 Neu-Ulm  
Fax: +49 731 97037-37  
doerrfoto.de

Artikel Nr 980497

